

Erstreckung europäischer Patente auf Bosnien und Herzegowina (BA)

1. Am 1. Dezember 2003 haben der Präsident des Europäischen Patentamts und der Minister für Außenhandel und wirtschaftliche Beziehungen von Bosnien und Herzegowina ein Abkommen über Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (Kooperations- und Erstreckungsabkommen) unterzeichnet.

2. Dieses Abkommen ist am **1. Dezember 2004** in Kraft getreten. Ab diesem Tag ist die Erstreckung des durch europäische Patentanmeldungen und Patente gewährten Schutzes auf Bosnien und Herzegowina möglich. Erstreckte europäische Patentanmeldungen und Patente genießen in Bosnien und Herzegowina im wesentlichen den gleichen Schutz wie die vom EPA für die derzeit 30 Mitgliedstaaten der Europäischen Patentorganisation erteilten Patente.

3. Die für die Erstreckung auf Bosnien und Herzegowina geltenden Vorschriften wurden am 3. Juni 2004 in Sluzebni Glasnik BiH (Amtsblatt von Bosnien und Herzegowina) Nr. 2/2004 auf Seite 119 ff. veröffentlicht und traten an diesem Tag in Kraft.

4. Die Erstreckung erfolgt auf Antrag des Anmelders.

4.1 Ein Antrag auf Erstreckung auf Bosnien und Herzegowina gilt für jede europäische und internationale Patentanmeldung als gestellt, die ab 1. Dezember 2004 eingereicht wird. Für vor diesem Zeitpunkt eingereichte Anmeldungen und darauf erteilte europäische Patente besteht die Möglichkeit der Erstreckung auf Bosnien und Herzegowina nicht. Die Erstreckungsgebühr beträgt 102 EUR. Sie ist innerhalb der für die Zahlung der Benennungsgebühren nach dem EPÜ maßgeblichen Fristen an das EPA zu entrichten (Artikel 79 (2) EPÜ, Regel 107 (1) d) EPÜ). Nach Ablauf der maßgebenden Grundfrist kann die Erstreckungsgebühr noch innerhalb der Nachfrist für die Zahlung der Benennungsgebühren wirksam entrichtet werden, sofern innerhalb dieser Frist eine Zuschlagsgebühr von 50 % entrichtet wird.

Extension of European patents to Bosnia and Herzegovina (BA)

1. On 1 December 2003, the President of the European Patent Office and the Minister of Foreign Trade and Economic Relations of Bosnia and Herzegovina signed an agreement on co-operation in the field of patents (Co-operation and Extension Agreement).

2. This agreement entered into force on **1 December 2004**. From this date it will be possible to extend the protection conferred by European patent applications and patents to Bosnia and Herzegovina. Extended European patent applications and patents will enjoy essentially the same protection in Bosnia and Herzegovina as the patents granted by the EPO for the currently 30 member states of the European Patent Organisation.

3. The legal provisions governing the extension of European patents in Bosnia and Herzegovina were published in Sluzebni Glasnik BiH (Official Journal of Bosnia and Herzegovina) No. 2/2004, 119 ff on 3 June 2004 and came into force on that date.

4. Extension occurs at the applicant's request.

4.1 Extension to Bosnia and Herzegovina is deemed requested for any European and international patent application filed on or after 1 December 2004. Extension to Bosnia and Herzegovina is not available for applications filed prior to that date, or for any European patents resulting from such applications. The extension fee is EUR 102. It must be paid to the EPO within the time limits prescribed in the EPC for paying designation fees (Article 79(2) EPC, Rule 107(1)(d) EPC). After expiry of the relevant basic time limit, the extension fee can still be validly paid within the period of grace for the payment of designation fees, provided that within that period a surcharge of 50% is also paid.

Extension des effets des brevets européens à la Bosnie-Herzégovine (BA)

1. Le 1^{er} décembre 2003, le Président de l'Office européen des brevets et le Ministre du commerce extérieur et des relations économiques de la Bosnie-Herzégovine ont signé un accord de coopération dans le domaine des brevets (Accord de coopération et d'extension).

2. Cet accord est entré en vigueur le **1^{er} décembre 2004**. A compter de cette date, la protection conférée par les demandes de brevet européen et les brevets européens pourra être étendue à la Bosnie-Herzégovine. Les demandes de brevet européen et les brevets européens aux effets étendus jouiront, en Bosnie-Herzégovine, essentiellement de la même protection que les brevets délivrés par l'OEB pour les 30 Etats actuellement membres de l'Organisation européenne des brevets.

3. Les dispositions applicables à l'extension à la Bosnie-Herzégovine ont été publiées le 3 juin 2004 dans le Sluzebni Glasnik BiH (Journal officiel de la Bosnie-Herzégovine) n° 2/2004, page 119 s. et sont entrées en vigueur à cette date.

4. L'extension a lieu sur requête du demandeur.

4.1 La requête en extension à la Bosnie-Herzégovine est réputée présentée pour toute demande de brevet européen ou toute demande internationale déposée à compter du 1^{er} décembre 2004. Cette possibilité d'extension à la Bosnie-Herzégovine n'existe pas pour les demandes déposées avant cette date et pour les brevets européens délivrés à la suite de ces demandes. La taxe d'extension s'élève à 102 EUR. Elle doit être acquittée à l'OEB dans les délais prescrits par la CBE pour le paiement des taxes de désignation (article 79(2) CBE, règle 107(1)d) CBE). A l'expiration du délai de base applicable, la taxe d'extension peut encore être valablement acquittée dans le délai supplémentaire pour le paiement des taxes de désignation, moyennant versement dans ce délai d'une surtaxe égale à 50 % du montant de la taxe.

4.2 Wird die Erstreckungsgebühr nicht rechtzeitig entrichtet, so gilt der Erstreckungsantrag als zurückgenommen. Weitere Einzelheiten über die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und Patente auf Bosnien und Herzegowina werden in späteren Ausgaben des Amtsblatts veröffentlicht.

4.2 If the extension fee is not paid in due time, the request for extension is deemed withdrawn. Further information concerning the extension of European patent applications and patents to Bosnia and Herzegovina will be published in later issues of the Official Journal.

4.2 Si la taxe d'extension n'est pas acquittée en temps utile, la requête en extension est réputée retirée. De plus amples informations sur l'extension des effets des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Bosnie-Herzégovine seront publiées ultérieurement au Journal officiel.